



04.017

**Berücksichtigung
der kalten Progression
bei der Reform
der Ehe-
und Familienbesteuerung
gemäss Steuerpaket.
Bundesgesetz**

**Prise en compte
de la progression à froid
dans le cadre de la réforme
de l'imposition du couple
et de la famille prévue
par le paquet fiscal.
Loi fédérale**

Différences – Divergences

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.04 (ORDNUNGSANTRAG - MOTION D'ORDRE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 11.03.04 (ORDNUNGSANTRAG - MOTION D'ORDRE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 15.03.04 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.04 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.04 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.03.04 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.03.04 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

**Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer
Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct**

Ziff. I Übergangsbestimmung Art. 205b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. I disposition transitoire art. 205b

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Baader Caspar (V, BL), für die Kommission: Namens der WAK des Nationalrates beantrage ich Ihnen, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. Die WAK hat das mit 14 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen gemacht. Warum?

Die Lösung des Ständerates liegt an sich sehr nahe bei derjenigen des Nationalrates. Auch der Ständerat geht von der Idee des vollen Ausgleiches aus. Auch er hat die Regelung, wie wir das in diesem Rat getan haben, in eine Übergangsbestimmung aufgenommen. Und er hat die Prinzipien, die der Nationalrat festgelegt hat, übernommen, aber klarer formuliert. Wir waren ja der Auffassung, das liege in der Kompetenz des Bundesrates und es gehe darum, zuhanden der Materialien zu erklären, wie diese kalte Progression ausgeglichen werden soll. Der Ständerat hat die Lösung gewählt, die Art und Weise dieses Ausgleiches im Gesetz in dieser Übergangsbestimmung zu präzisieren. Dagegen ist aus der Sicht der Kommission nichts einzuwenden.





Es gibt damit keine inhaltliche Änderung gegenüber dem Steuerpaket, weil die Anpassung erst dann erfolgt, wenn die Teuerung die 7-Prozent-Limite erreicht. Und es gibt auch keine Änderung gegenüber dem nationalrätlichen Beschluss.

Es erfolgt eine Präzisierung beim Abzug für die Alleinstehenden. Und diese Korrektur ist richtig. Für diesen Abzug von 11 000 Franken wird die Teuerung voll ausgeglichen, weil er das Korrektiv ist zum neu eingeführten einheitlichen Tarif. Vorher hatten wir ja zwei Tarife, für die Ehepaare und für die Alleinstehenden, neu haben wir nur noch einen Tarif. Der Ständerat hat diesen Abzug von 11 000 Franken, diesen Haushaltabzug, ebenfalls voll indexiert.

Die Auswirkungen dieses Ausgleiches der kalten Progression, wie er jetzt vorliegt, auf die Bundeskasse sind folgende: Ab dem Jahr 2008 wird mit einem Minderertrag von 182 Millionen Franken gerechnet, ab dem Jahr 2009 mit einem solchen von 815 Millionen Franken. Hiezu ist aber zu sagen, dass so oder so gemäss Verfassung und gemäss Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer diese kalte Progression ab dem Jahr 2007 bzw. mit Wirkung auf die Bundeskasse ab dem Jahr 2008 hätte ausgeglichen werden müssen.

Sollte die Teuerung bereits im Jahr 2004 die 7-Prozent-Grenze erreichen, müsste dieser Ausgleich auch aufgrund des bisherigen Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer bereits per 1. Januar 2006 in Kraft treten. Das hätte die Konsequenz, dass die finanziellen Auswirkungen bereits im Jahr 2007 anfallen würden. In der Kommission wurde auch festgehalten, dass die Teuerung per Ende Dezember zu berechnen ist und dass allfällige Schwankungen während des Jahres keine Rolle spielen.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, jetzt der Lösung des Ständerates zuzustimmen.

Favre Charles (RL, VD), pour la commission: Le Conseil des Etats a donc suivi la proposition de principe que nous avons faite en l'améliorant quelque peu et, je dirai, en la précisant. En effet, le Conseil des Etats a accepté que la disposition soit dans les dispositions transitoires de la loi. Ensuite, il a repris le principe général d'une compensation totale de la progression à froid et il a indiqué dans les détails les modes de traitement des différentes déductions et la différenciation entre les nouvelles déductions, qui seront indexées à partir du 31 décembre 2004, alors que les anciennes déductions seront indexées à partir du 31 décembre 1995.

Il a apporté une précision en ce qui concerne une déduction, la déduction pour personne seule. Celle-ci est une nouvelle déduction; elle sera néanmoins indexée à partir du 31 décembre 1995 par le fait du changement de barème – comme cela a été indiqué tout à l'heure – qui péjore quelque peu la situation des personnes seules, ce qui à aucun moment n'a été voulu par la commission. C'est la raison pour laquelle il faut indexer de façon spécifique cette déduction pour personne seule. En ce qui concerne le fait qu'il n'y ait pas d'adaptation au renchérissement à faire sur le volet logement, le Conseil des Etats a été dans la même direction que notre conseil.

La commission, par 14 voix contre 0 et 7 abstentions, vous demande de vous rallier à la décision du Conseil des Etats.

Bührer Gerold (RL, SH): Der Ständerat hat mit Ausnahme des Abzugs für Alleinstehende keine materiellen Änderungen beschlossen. Namens der FDP-Fraktion empfehle ich Ihnen daher, der ständerätlichen Fassung zuzustimmen. Wir haben dann keine Differenz mehr, und der Ausgleich der kalten Progression ist klar dargestellt.

Der wesentliche Unterschied ist ein formeller, indem der Ständerat im Gegensatz zu uns gefunden hat, man solle den Modus, wie die Abzüge der Teuerung angepasst werden, nicht nur zuhanden der Materialien hier darlegen, sondern auch im Gesetz genau beschreiben. Das ist der formelle Unterschied. Man kann sagen: Die ständerätliche Fassung bürgt für eine klare Transparenz nach aussen. Jedermann kann das genau nachlesen. Zur materiellen Änderung: Das ist eine einzige, nämlich der Abzug für Alleinstehende wird zurück bis zum 31. Dezember 1995 indexiert, also bis zum Zeitpunkt der letzten Anpassung. Wir halten das für korrekt, denn es ist ja de facto eine Adjustierung, weil die Alleinstehenden nicht mehr ihren speziellen Tarif haben. Dem wird durch diese Anpassung Rechnung getragen.

Zusammenfassend halte ich fest:

1. Wir haben nun absolute Klarheit bezüglich des Ausgleiches der kalten Progression.
2. Die vorliegende Fassung hält sich absolut an das geltende Recht und legt lediglich die beiden Sonderbestimmungen offen fest.

AB 2004 N 384 / BO 2004 N 384

3. Ich halte hier noch einmal fest: Es geht nicht, wie immer wieder dargelegt wird – ich bin erstaunt: auch von regierungsrätlicher Seite fälschlicherweise dargelegt wird –, um eine Aufbesserung des Steuerpaketes,



sondern es geht nur darum, dass der Ausgleich der kalten Progression gemäss Verfassung und Gesetz klar dargestellt wird, weil Unklarheiten entstanden sind. Die Mär, wir würden zwei Monate vor der Abstimmung quasi eine Änderung am Steuerpaket vornehmen, bleibt eine Mär und hat mit der Realität nichts zu tun. In diesem Sinne empfiehlt Ihnen die FDP-Fraktion Zustimmung zur Fassung des Ständerates. Damit haben wir heute Mittwoch reinen Tisch gemacht.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): Le groupe démocrate-chrétien vous recommande d'adopter la version telle qu'elle résulte des débats du Conseil des Etats. Cette version, en effet, est en tous points conforme aux principes qui ont été adoptés par le Conseil national en ce sens que, d'une part, ces dispositions doivent figurer dans la partie des dispositions transitoires – l'administration en a précisé l'article exact –, et que, d'autre part, le principe arrêté par le Conseil national est intégralement repris. La différence vient de ce que l'Administration fédérale des contributions a souhaité que la règle interprétative de ce principe – que nous avons évoquée dans le cadre des débats, non seulement en commission mais aussi au plénum – soit pleinement inscrite dans la loi de sorte qu'il n'y ait aucune contestation possible. On a ainsi, avec la version du Conseil des Etats, une formulation détaillée qui correspond à ce que nous avons voulu:

1. l'article 215 LIFD s'applique; on ne change pas les règles du jeu en cours de partie;
2. l'article 215 LIFD doit s'appliquer de façon spécifique et différenciée suivant qu'il s'agit notamment de déductions nouvelles, qui n'existaient par conséquent pas auparavant, ou de déductions qui existaient auparavant, mais dont le montant se trouve augmenté par le paquet fiscal. Cette approche plus fine, différenciée, correspond à ce que nous avons souhaité.

On pourrait évidemment se dire que dans l'article 215 LIFD actuel, la compétence revient au Conseil fédéral, et qu'en formulant le texte de l'article 205b des dispositions transitoires tel que nous le faisons, nous procédons en quelque sorte à un transfert de compétence puisque le Parlement prend en réalité une responsabilité qui incombe au Conseil fédéral. Mais c'est relativement secondaire, voire anecdotique, dans le débat de clarification que nous devons avoir.

Il est par conséquent judicieux d'aller de l'avant tel quel, d'autant plus qu'il n'y a pas de changement matériel entre la règle adoptée sur le principe par le Conseil national et la formulation plus détaillée arrêtée par le Conseil des Etats sur la base d'un texte préparé par l'Administration fédérale des contributions.

Il y a une clarification supplémentaire sur un point – cela a été rappelé par Monsieur Bühler – concernant la situation des personnes seules. Il a toujours été dit dans le cadre du paquet fiscal que celui-ci ne devait pas se construire – si vous me permettez l'expression – sur le dos des personnes seules. Nous confirmons ici cette intention politique, de sorte que cette clarification, effectivement, a sa place dans le texte qui vous est soumis. Voilà les raisons pour lesquelles nous vous recommandons d'approuver le texte tel qu'il résulte des délibérations du Conseil des Etats.

Walter Hansjörg (V, TG): Die SVP-Fraktion unterstützt die Version des Ständerates. Wenn wir schon für eine vorgezogene Lösung mit dieser Gesetzesänderung sind, dann ist es richtig und klug, dass wir absolute Klarheit darüber schaffen, wie sich die Abzüge beim Ausgleich der kalten Progression verändern. Für die Stimmenden ist es wichtig, dies zu wissen, denn dies schafft Transparenz. Wir stehen auch voll dahinter, dass die Alleinstehenden – wie es nach dem Beschluss des Nationalrates der Fall wäre – nicht zusätzlich benachteiligt werden. Wir sind also für die Version des Ständerates. Ich bitte Sie, hier die Differenz zu beseitigen.

Präsident (Binder Max, Präsident): Die Berichterstatter verzichten auf das Wort. Eine Abstimmung erübrigt sich, denn es ist kein anderer Antrag als derjenige der Kommission gestellt.

Angenommen – Adopté